

F FENPRO
PORTES ET FENÊTRES

ESTIMATION GRATUITE

Poignées et accessoires

Vitraux de portes

819 516-1117 | fenproinc@gmail.com | 181-B, rue Principale à Saint-André-Avellin



Mercredi 8 juin 2022 • N° 170 •

JOURNAL
LES **2 Vallées.ca**
Lièvre

**Vous cherchez
un emploi?**

Pages 3, 4, 5 et 14

TRANSPORT GRATUIT CET ÉTÉ POUR LES
ÉTUDIANTS - PAGE 4

BOWMAN INAUGURE SON MARCHÉ
PUBLIC - PAGE 9

**Un autre
TOURNOI DE GOLF
payant !**

PAGE 20



PLANCHERS CERIK.COM
SPÉCIAL DE LA SEMAINE

ON PAYE LES TAXES
SUR LES PRODUITS
SÉLECTIONNÉS

LAUZON
plancherslauzon.com
819 308-1979

INSPECTION EN BÂTIMENT

Vous pensez vendre ou acheter, identifiez les points importants afin de prendre une décision éclairée.
Maisons neuves ou usagées, inspectez!



inspectionsbedard.com
Inspection Claude Bédard
819 981-0504



VOTRE CHOIX #1

RE/MAX
RE/MAX VISION
Agence immobilière

819 428-4000

lapetite-nation.ca
remaxavendu@gmail.com

Pour une transaction
en toute **Tranquillité**

renseignez-vous

**L'ÉQUIPE
SIMON LACASSE**

Simon Lacasse
Courtier immobilier agréé



Michel Modery
Courtier
immobilier
résidentiel

Robert Lacasse
Courtier
immobilier

Sabrina Grisé
Courtier
immobilier
résidentiel



**PENDANT
QUE...**

**ON S'OCCUPE
DE TOUT**



Vos pharmaciens de famille!

E. Carbonneau, M. Milot et D. Savoie
Pharmaciens propriétaires

uniprix.com

620, Ave Buckingham | 819 986-6000

CONSEIL DU PHARMACIEN

Les vitamines et produits naturels peuvent agir sur l'effet de vos médicaments. Si vous envisagez les utiliser, parlez-en d'abord à votre pharmacien. Il est la meilleure ressource pour modérer les interactions potentielles entre vos médicaments, les vitamines et les produits naturels.



156, rue Galipeau, Thurso | 819 985-2252



Madame Bé
clairvoyante et médium
45 ans d'expérience
Anciennement à CKCH

**Prochaine
consultation
à Gatineau :
9 juillet**

613 759-0502 | 514 928-9355
madamebe.ca

P001292-2



**ANDRÉANNE
Desforges**

Journaliste

andreeanne@journalles2vallees.ca

Le Centre intégré de santé et de services sociaux de l'Outaouais (CISSSO) a reçu, en partenariat avec le comité directeur de la Table régionale en exploitation sexuelle de l'Outaouais (TRESO) et leurs partenaires, un

Une coordonnatrice régionale pour lutter contre l'exploitation sexuelle des enfants en Outaouais

financement pour un poste de coordination pour deux ans.

C'est le Centre d'intervention en abus sexuel pour la famille (CIASF), un organisme communautaire régional, qui agira à titre de mandataire de ce nouveau poste de coordonnatrice régionale occupée par Mélanie Desrochers.

« L'Outaouais a plusieurs particularités qui en font une région propice à l'exploitation sexuelle des mineurs. En plus d'être géographiquement proche des grands centres où l'achat de services sexuels est fort répandu dans la région, étant donné la moyenne salariale élevée de la population. Devant cet enjeu social, il est nécessaire que tous les acteurs régionaux s'impliquent ensemble pour protéger les enfants », lit-on dans le communiqué de presse publié pour l'occasion.

La TRESO y souligne également que trois axes d'action seront priorisés pour l'année à venir, soit la détection des cas d'exploitation sexuelle,

la poursuite de la formation des organismes et des acteurs engagés dans la lutte, ainsi que le développement d'une « trajectoire concertée de services en matière d'exploitation sexuelle ».

En plus de l'argent nécessaire pour payer ce nouveau poste, le financement inclut une enveloppe budgétaire de 50 000 \$ pour mettre en place des projets. La somme reçue provient du programme de financement Prévention Jeunesse — 2019-2022.

Rappelons que le 1^{er} mars dernier, le ministère de la Sécurité publique a annoncé qu'un appui financier de 75 000 \$ a été accordé au TRESO afin de « renforcer sa connaissance des problématiques d'exploitation sexuelle sévissant dans l'Outaouais et mettre en œuvre des initiatives concertées qui agiront dans une optique de prévention et de soutien aux victimes. »

LA POINTE DE L'ICEBERG

Cette année, 30 enfants ayant entre 12 et 17 ans ont été signalés comme étant à risque ou subissant

de l'exploitation sexuelle. La coordonnatrice des services en protection de la jeunesse du CISSSO, Isabelle Roy, prévient toutefois qu'il faut être prudent au moment d'analyser ces statistiques.

« Ce n'est que la pointe de l'iceberg. » Elle explique notamment que beaucoup de cas ne sont jamais signalés. Pour obtenir des chiffres fiables, les organismes du milieu doivent alors examiner l'environnement de l'enfant et être attentifs aux signes.

À l'avenir, elle espère qu'il sera possible de détecter un plus grand nombre de cas et surtout, de les identifier plus tôt. La coordonnatrice clinique au CIASF, Tatou Parisien, invite d'ailleurs les parents à être vigilants. Les deux coordonnatrices mentionnent notamment qu'avec la pandémie qui a entraîné une utilisation plus fréquente des réseaux sociaux, le recrutement par ce type de média a augmenté dernièrement.

« Il faut être près d'eux pour le détecter. Tous les adolescents sont à risque. »

« Raconte-moi ton lac »



**CHARLOTTE
Leblanc-Haentjens**

Journaliste

charlotte@journalles2vallees.ca

Dans le cadre des célébrations du Mois de l'eau, ayant pour thème les lacs, le Comité du bassin versant de la rivière du Lièvre (COBALI) lance un concours.

L'organisme invite donc les gens à se livrer au sujet d'un plan d'eau qui leur est cher, avec le concours « Raconte-moi ton lac. » Témoignages, histoires, anecdotes sont les bienvenues, au sujet de son lac favori.

Par cette initiative, le COBALI veut aussi « connaître les petites actions de protection ou de conservation que les gens adoptent au quotidien pour protéger leur lac », indique le responsable des communications du COBALI, Benoît Gauthier.

Bien entendu, ce concours s'étend à la zone de gestion de l'organisme, dont la mission est

la protection du bassin versant de la rivière du Lièvre, en Outaouais.

Les personnes intéressées sont aussi invitées à participer à un balado (podcast) afin de rapporter, de vive voix, leur lien d'affection pour un lac préféré. Il est également possible de faire parvenir des photos de la source en question, accompagnées de courtes explications. Cela, le COBALI l'espère, amènera la population « à réfléchir aux bonnes pratiques à adopter pour protéger les lacs. »

Un tirage au sort aura lieu à la fin du mois de juin. Le lac gagnant sera mis en vedette sur les réseaux sociaux et dans l'infolettre grand public de l'organisme, est-il expliqué sur le site internet du COBALI. Des exemples et gabarits de participation s'y trouvent pour faciliter la tâche aux intéressés.

L'organisme de bassin versant fait valoir que le Québec compte plus de trois millions de plans d'eau, dont 3 % des réserves en eau douce renouvelable de la planète. « Cette ressource, faisant partie intégrante du territoire, est vitale. »

À ce titre, le COBALI rappelle que ces lieux aquatiques sont d'importants habitats pour la biodiversité. « Ils abritent des écosystèmes complexes et de nombreuses espèces animales

et végétales qui cohabitent, indique M. Gauthier. Le milieu de vie très riche qu'offre un lac demeure cependant fragile. Les altérations du milieu peuvent donc nuire à son équilibre et à sa santé ».

Ce qui est vrai pour l'animal l'est aussi pour l'humain, pour qui l'alimentation en eau est une question de vie ou de mort.

De plus, les lacs et rivières sont d'importants services récréatifs et écologiques, représentant

des retombées économiques majeures, ajoute-t-il.

« Les cours d'eau se situent donc au croisement d'enjeux économiques et environnementaux qui rappellent l'importance de bien penser notre relation avec ceux-ci. Ils nous rendent d'incalculables services et il est important de leur rendre la pareille en travaillant à leur protection et à leur préservation. »



Le COBALI lance le concours « Raconte-moi ton lac. »

La grève des ingénieurs gèle les travaux de l'élargissement de l'autoroute 50



Selon Bitume Québec, des centaines de chantiers routiers ont dû cesser temporairement leurs activités.

CHARLOTTE Leblanc-Haentjens
charlotte@journalles2vallees.ca

Depuis lundi dernier, les travaux de l'élargissement de l'autoroute 50 ont été à nouveau stoppés par la grève des ingénieurs, qui fait rage au Québec.

Les travaux d'élargissement de l'autoroute 50 sont présentement en arrêt. Un chantier sur la rue Papineau, à Plaisance, est également freiné par cette grève illimitée, qui dure depuis

plus d'un mois, ayant débuté le 22 avril dernier.

Or, celle-ci avait cessé, il y a cela quelques semaines, dans la foulée des négociations. Mais la communication a été rompue suite à une mésentente quant aux demandes des ingénieurs, qui ont été jugées trop élevées par le Secrétariat du Conseil du trésor (SCT).

Lorsque questionné par le Journal Les 2 vallées, le ministère des Transports du Québec (MTQ) ne pouvait se prononcer sur les éventuels délais qui seront encourus par une telle protestation, a répondu la conseillère

en communication du MTQ en Outaouais, Rosalie Faubert.

Plus de 1800 ingénieurs de l'État québécois sont en grève, dont 1200 affectés au MTQ. Mme Faubert indique que les chantiers de construction routiers en cause demeureront immobiles pour une durée indéterminée. Des négociations seraient toujours en cours, cependant, pilotées par le SCT.

L'organisme Bitume Québec fait part de « l'inquiétude profonde des entreprises-membres de son association » dans le contexte

de pénurie de main-d'œuvre qui frappe toujours la province. « Des impacts majeurs sur leurs opérations [sont envisagés], dans la mesure où le spectre de la mise au chômage de centaines de travailleurs pendant la mise en pause de centaines de chantiers pourrait devenir réalité à très court terme. »

« Nos entreprises ne pourront tolérer encore longtemps de garder leurs travailleurs en emploi, en l'absence de travail et de revenus », a indiqué le président de Bitume Québec, Tytus Zurawski.



DITES-VOUS SOUVENT QUOI? COMMENT?

NOUS POUVONS VOUS AIDER À MIEUX ENTENDRE



DÉPISTAGE DE LA PERTE D'AUDITION SANS FRAIS*
*Valide jusqu'au 29 juillet 2022



Le Réseau Vos Oreilles
AUDIOPROTHÉSISTES
SASSEVILLE - BOLDUC

VOSOREILLES.COM

GATINEAU
520, boulevard de l'Hôpital
819 243-7773 | 1 877 732-5370

SAINT-ANDRÉ-AVELLIN
3, rue Principale

Château Saint-André

OFFRE D'EMPLOI



Nous recherchons une personne d'expérience !

CHEF de CUISINE

Prime à l'embauche
Repas inclus

- Horaire de jour de 9h à 18h
- Travaille une fin de semaine sur deux
- Salaire compétitif

Pour plus d'information, contactez James Knight
au 819 983-1819, poste 3 ou
par courriel au james@chateausaintandre.ca

20, rue du Ruisseau, Saint-André-Avellin
819 983-1819 | chateausaintandre.ca | 



Les étudiants des 17 écoles secondaires de Gatineau pourront prendre l'autobus gratuitement cet été.

15 000 adolescents prendront l'autobus gratuitement cet été

CHARLOTTE Leblanc-Haentjens
charlotte@journalles2vallees.ca

La Société de transport de l'Outaouais (STO) annonce, en partenariat avec la Ville de Gatineau, le libre accès illimité au transport en commun pour les étudiants.

Tous les étudiants gatinois de niveau secondaire pourront avoir accès aux transports en commun gratuitement, et ce, du 1^{er} juillet au 31 août. Une initiative de la STO qui vise à créer de bonnes habitudes chez la jeunesse.

« Nous sommes fiers de lancer la seule initiative du genre au Québec ! En plus de mousser l'achalandage et de faire connaître le réseau de transport en commun, ce libre accès jeunesse vise à créer de saines habitudes de déplacement chez nos jeunes », mentionne le président de la STO, Jocelyn Blondin.

L'initiative vise également à favoriser le déplacement des adolescents vers d'éventuels emplois saisonniers, poursuit le président. « Ça donne aussi une pause aux

parents et ça facilite l'accès aux emplois étudiants ce qui vient, par le fait même, soutenir nos commerçants en cette période estivale ».

La Ville de Gatineau se dit fière partenaire dans cette affaire, investissant plus de 75 millions de dollars annuellement dans le transport collectif.

Selon la mairesse de Gatineau, France Bélisle, cela contribuera à réduire les émissions de gaz à effet de serre (GES) dans le futur. « Cette initiative est un réel investissement, car nos jeunes sont nos utilisateurs de demain. Développer ce genre de réflexe avant même l'obtention de leur permis de conduire peut certainement nous aider dans nos objectifs de réduction des GES ».

Dès cette semaine, l'activation des nouvelles cartes « Libre accès jeunesse » est mise en place dans les 17 écoles secondaires peuplant Gatineau, ainsi que les quatre points de service de la STO, présents sur le territoire.

Pour connaître les modalités d'inscription, visiter sto.ca.

LOCATION Longpre OFFRES D'EMPLOI

- Commis à la location et pièces
 - Livreur
- Temps plein**

Envoyez votre CV par courriel
info@locationlongpre.com

4, rue Thibault Gatineau (secteur Buckingham) **819 281-6084** locationlongpre.ca

Salle Desjardins de la Petite-Nation

Scène LAUZON



Phil Roy

Le 8 octobre

Salle de spectacle située à Papineauville
Pour acheter vos billets :
p2vallees.ca • 819 617-3205

FENPRO
PORTES ET FENÊTRES

Desjardins
Caisse de la Petite-Nation

LAUZON

VIDÉOTRON
Buckingham

Fairmont
LE CHÂTEAU MONTRÉAL C.

25%
de rabais sur la
1^{ère} rencontre.
jusqu'au 31 août 2022

Nicole Dostaler

Hypnothérapeute

**De la couleur dans votre COEUR...
du calme dans vos PENSÉES...
du confort dans votre CORPS...
ça vous tente ?**

819 208-1144
nicoledostaler.com

ANQ
ASSOCIATION DES
NATUROTHÉRAPEUTES
DU QUÉBEC

P001712-1

Une autre résidence pour aînés ferme ses portes

ANDRÉANNE Desforges
andreeanne@journalles2vallees.ca

Une résidence privée pour aînés Résidence sous les étoiles à Notre-Dame-du-Laus fermera ses portes sous peu.

L'annonce a été faite lors d'une rencontre à laquelle les familles étaient invitées. Les résidents ont jusqu'au 30 juin prochain pour se trouver un nouvel endroit, un délai insuffisant selon la loi.

Depuis l'adoption du projet de loi 101 visant à renforcer la lutte contre la maltraitance envers les aînés et toute autre personne majeure en situation de vulnérabilité en avril dernier, un plan de cessation des activités doit être remis pour approbation au moins neuf mois avant la date prévue de cessation.

Pour Roxanne Lefebvre qui est native de Notre-Dame-du-Laus, la situation est inquiétante. « J'étais sous le choc de voir ça, qu'une belle résidence comme celle-ci ferme dans 30 jours. »

Depuis qu'elle a appris la nouvelle, elle explique avoir contacté la députée de Labelle, Chantale Jeannotte, et le maire de la municipalité, David Cyr, pour offrir de prendre la relève si personne n'était intéressé.

« Ce sont des personnes qui ont des familles éloignées et qui travaillent. Ils n'ont donc pas toujours le temps de s'occuper d'eux, estime-t-elle. Trente jours, ce n'est pas beaucoup de temps pour la famille. »

Elle ajoute également que les résidences

dans ce secteur ne sont pas nombreuses, ce qui forcera les personnes aînées à s'éloigner vers Mont-Laurier ou Gatineau. « Ce n'est pas facile, car nous sommes en plein milieu des deux, et la résidence de Mont-Laurier est déjà pas mal pleine », rapporte-t-elle.

De son côté, le maire de Notre-Dame-du-Laus dit travailler activement à trouver une solution. « Je trouve ça extrêmement désolant. On est en train de monter un plan de sauvetage, parce que c'est une très belle résidence où les gens sont bien traités. »

Présentement, il souligne être en discussion avec le CISSS des Laurentides et Mme Jeanotte, elle-même en contact avec le bureau de la ministre responsable des Aînés et des Proches aidants et députée de Prévost, Marguerite Blais.

Il mentionne également avoir discuté avec la propriétaire. « On a été très ouvert. Je lui ai expliqué ce qu'on était prêt à faire, et elle m'a dit : « Si moi je n'ai pas réussi, vous ne réussirez pas, il n'en est pas question ». »

Malgré ce revers, il explique avoir quelques idées pour rassurer les résidents et leurs familles. Tout d'abord, la municipalité a proposé au CISSS de créer une nouvelle entité paramunicipale « pour soit remettre sur les rails l'entreprise soit donner plus de temps aux résidents. »

Face au refus de la propriétaire, il rapporte avoir alors offert de lui payer un loyer, ce qui permettrait à la nouvelle société de gestion de louer et de gérer la résidence. Il assure toutefois qu'elle aurait refusé aussi cette proposition. « Nous n'avons pas beaucoup de

recours du moment où la personne est encore propriétaire des lieux. »

Dans une entrevue accordée à l'émission de l'animateur Paul Arcand le 3 juin dernier, il a cependant mentionné qu'il est possible d'obtenir plus de pouvoir sur la situation en concluant une entente avec les créanciers. Au moment de donner cette entrevue, un créancier se disait ouvert à aider.

Peu importe ce qu'il adviendra, il réitére que leur objectif principal est d'héberger les résidents et de conserver les emplois qui seront

perdus. Une autre solution possible serait donc d'héberger temporairement les personnes aînées chez des citoyens volontaires, ajoute-t-il.

En attendant des nouvelles, il invite les citoyens à communiquer avec eux en cas de besoin. Notamment, une page Facebook pour les familles de résidents a été créée pour les tenir informés. Il souligne que l'information sera aussi disponible sur la page Facebook de la municipalité et sur leur site web.



RECRUTEMENT SAISON ESTIVALE 2022

POSTES À COMBLER

- Plusieurs postes en cuisine, avec ou sans diplôme
- Équipier banquet
- Équipier entretien ménager
- Préposé aux chambres
- Chasseur
- Plongeur
- Serveur

- Sous-chef
- Superviseur de la réception
- Gérant restaurants et banquets

VOTRE AVENIR DÉBUTE ICI



- RÉSIDENCES ABORDABLES SUR PLACE
- ACCÈS GRATUIT AU CENTRE SPORTIF ET ACTIVITÉS
- OPPORTUNITÉS D'AVANCEMENT
- AVANTAGES SOCIAUX

POSTULEZ AU
819 423 3068
lcm.carrieres@fairmont.com

Fairmont
LE CHÂTEAU MONTEBELLO



Centre de pédiatrie sociale
de Papineau

OFFRE D'EMPLOI

Personne en charge de l'accueil

CENTRE DE PÉDIATRIE SOCIALE DE PAPINEAU

• On dit de vous que vous êtes une personne chaleureuse, accueillante, inclusive et dynamique?
 • Vous savez respecter la confidentialité et vous montrer discret(e)?
 • Votre sourire et votre ouverture d'esprit attirent la confiance des gens?
 • Vous aimez recevoir, faire plaisir aux gens et pourquoi pas cuisiner de temps en temps?
 • Vous êtes très familière et habile avec les réseaux sociaux et l'informatique en plus de maîtriser convenablement votre français écrit?
 • Vous désirez faire partie d'une petite équipe de personnes dynamiques, engagées et professionnelles?

Si vous répondez oui à toutes ces questions
Vous êtes la personne que nous recherchons pour compléter notre équipe !

CONDITIONS DE TRAVAIL ET ÉCHÉANCIER
 Lieu de travail : Saint-André-Avellin
 Poste permanent : 28 h / semaine du lundi au jeudi
 Salaire : 18 \$ / h
 10 jours de congé / année (maladie, famille, ressourcement) + congés fériés
 3 semaines de vacances par année + 2 semaines à Noël
 Date d'entrée en fonction : 28 juin 2022
 Date limite pour postuler : 17 juin 2022
 Réponse aux candidats retenus pour l'entrevue : 20 juin
 Entrevues : 21 et 22 juin

COMMENT POSTULER

Les personnes intéressées doivent faire parvenir un curriculum vitae accompagné d'un court texte de motivation par courriel au : annieproulx@gmail.com
 Seules les personnes dont la candidature sera retenue seront contactées.

P001735-1



< SUPER > SOLDE **ÇA DÉMÉNAGE!**

Whirlpool®

Les aubaines d'été

**ACHETEZ PLUS,
ÉCONOMISEZ PLUS**

Achetez 2 électroménagers de cuisine admissibles,
Économisez 200 \$ additionnels

Achetez 3 électroménagers de cuisine admissibles ou plus,
Économisez 300 \$ additionnels

Certaines conditions s'appliquent. Détails en magasin.



**RABAIS
DE 1300\$**

ENSEMBLE DE 4 MCX
après rabais additionnel

1 RABAIS DE 450\$
MAINTENANT 2029\$

Réfrigérateur à portes
françaises avec bac à légumes
à humidité contrôlée - 20 pi'
WRF560SFHZ

2 RABAIS DE 100\$
MAINTENANT 649\$

Four à micro-ondes à hotte
intégrée et profil bas - 400 PCM
YWML55011HS

3 RABAIS DE 250\$
MAINTENANT 1204\$

Cuisinière électrique 5-en-1
avec cuisson à l'air chaud - 5,3 pi'
YWFE55050LZ

4 RABAIS DE 200\$
MAINTENANT 854\$

Lave-vaisselle avec ventilateur
de séchage - 51 dBA WDT730PAHZ



**RABAIS
DE 700\$**

MAINTENANT 2529\$
Réfrigérateur à 4 portes
et profondeur comptoir
19,4 pi'
WROA59CNKZ



**RABAIS
DE 200\$**

MAINTENANT 704\$

Lave-vaisselle avec
programme de lavage
par détection - 53 dBA
WDF540PADM



**RABAIS
DE 300\$**

MAINTENANT 1904\$

Cuisinière électrique
7-en-1 avec cuisson à
l'air chaud - 6,4 pi'
YWEE745H0LZ



**RABAIS
DE 300\$**

MAINTENANT 1808\$
POUR LA PAIRE

Laveuse à chargement
vertical avec agitateur
2 en 1 amovible - 5,4 pi'
WTWS057LW

Sécheuse électrique
avec capteur d'humidité
et vapeur - 7,0 pi'
YWED5050LW

Whirlpool®



UNE ANNÉE
D'APPROVISIONNEMENT*
EN PRIME DE

SWASH
LE LAVAGE ARTISTIQUE

Achetez un duo de lessive
admissible et effectuez votre
demande en ligne d'un an
d'approvisionnement (3 bouteilles
de 887 ml) de détergent à lessive
Swash™ sur swashpromo.ca

*Consultez un associé aux ventes en magasin pour les détails et la liste des modèles admissibles.



Whirlpool®

**RABAIS
DE 400\$**
MAINTENANT 2208\$
POUR LA PAIRE

Laveuse à chargement
frontal avec distributeur
de détergent Load &
Go^{MC} - 5,2 pi'
WFW5620HW

Sécheuse électrique
avec commandes
tactiles intuitives - 7,4 pi'
YWED5620HW

Piédestal
WFP2715HW **366\$** chaque



MAYTAG

**RABAIS
DE 300\$**
MAINTENANT 2108\$
POUR LA PAIRE

Laveuse à chargement
vertical avec Extra
Power - 5,4 pi'
MVW6230HC

Sécheuse électrique
avec Extra Power
7,4 pi'
YMED6230HC

Ameublement BrandSource Desrochers

229, Rue Principale, Plaisance, 819-427-5111
67, Rue Turgeon, Ste-Thérèse, 450-435-5222

EN SAVOIR PLUS →
fr.brandsource-desrochers.ca

La boucherie Les Produits David démarre la saison avec panache



Les propriétaires et les employés de la boucherie Les Produits David sont fiers d'accueillir les clients dans leur nouvelle bâtisse.

CHARLOTTE Leblanc-Haentjens
charlotte@journalles2vallees.ca

La boucherie Les Produits David, à Chénéville, ouvre ses portes en grand avec un lieu entièrement rebâti, notamment muni de plus grands espaces de travail.

C'est la raison première ayant poussé l'entreprise à se munir d'un plus grand lieu, soit se doter d'espaces de production plus spacieux — question de pouvoir répondre à la demande dithyrambique de ses produits, très prisés.

Ce commerce ayant pignon sur rue, à Chénéville, depuis plusieurs décennies, il est passé entre les mains de nouveaux propriétaires en 2019, soit Magaly Jade Boyer et Martin Moreau. Ces derniers auront décidé de reconstruire la place, d'abord parce que l'ancien endroit s'avérait trop étroit, mais aussi pour accroître leur visibilité. En effet, le nouveau bâtiment est désormais bien en vue depuis le carrefour giratoire du village.

Cependant, même si la boucherie Les Produits David est désormais transformée du tout au tout, on y retrouve toujours les mêmes produits qui font la marque de commerce de la boucherie locale. Le jour de l'inauguration du lieu, soit mercredi dernier, des dizaines de clients défilaient pour se procurer ces victuailles qui leur avaient tant manqué, l'entreprise étant fermée depuis la fin de l'année dernière.

Quant à la nouvelle construction, les deux propriétaires se disent excessivement satisfaits

du résultat final. « Nous cherchions à obtenir un endroit épuré, a commenté l'entrepreneure Magaly Jade Boyer. Nous voulions mettre en valeur les produits et aussi faire en sorte que lorsque le client entre, il trouve rapidement ce qu'il cherche. »

Même si l'espace de vente est sensiblement la même grandeur que le dernier, la hauteur du lieu et son organisation donnent toutefois l'impression d'un plus grand habitacle. Selon les propriétaires, ils peuvent y tenir davantage de produits qu'à l'ancien magasin, mais ce sont les salles réservées à l'équipe, dans les cuisines arrière, qui ont changé en termes de taille.

Car l'objectif premier pour ces jeunes fonceurs est clair : répondre à une forte demande. L'entreprise a déjà été approchée pour exporter ses produits dans des commerces de la région, mais tous deux signalent qu'ils ne sont pas prêts pour cela.

« Nous avons la certification pour vendre nos produits à l'extérieur, mais nous n'envisageons pas cette avenue cette année. Nous voulons d'abord nous assurer de pouvoir répondre aux besoins de notre clientèle, ici même », indique Mme Boyer.

Même son de cloche du côté de la boucherie. « Nous sommes désormais munis d'une salle de coupe, pointe Martin Moreau, posté à l'arrière du comptoir garni de viandes. Pour l'instant, cela sert surtout à fournir la demande en magasin. Pour la suite, on verra », faisant allusion à la possibilité d'offrir un service de découpe pour des entreprises à l'externe.

BLOCS
DE L'OUTAOUAIS
BLOC, BRICUE ET PAVÉ

DES BLOCS
DE BÉTON
PERFORMANTS
ET NOVATEURS

OBTENEZ UNE
SOUSSION
GRATUITE

Produits en sac :

- Paillis (rouge, noir, brun, naturel)
- Terre noire et à jardin
- Compost
- Fumier
- Poussière de roche
- Roche de rivière



Nous avons
plusieurs modèles
de dalles de patio
et de pavé uni



- Pierres naturelles à muret
- Pierres à patio naturelles
- Marches en pierres naturelles



Venez découvrir notre section
liquidation à prix abordable !



Ciment, maçonnerie et mortier en sac • Sacs de glace en cubes et bloc

Ouvert du lundi au vendredi de 8 h à 16 h
Samedi de 8 h à midi (du 28 mai au 27 août)

819 428-3474 | 166, rue Principale, Chénéville
BLOCS-OUTAOUAIS.COM



Club de golf de Thurso

Un petit bijou de golf niché au cœur de Lochaber-Partie-Ouest

Depuis plus de 60 ans, les golfeurs ont la chance d'arpenter les allées du Club de golf de Thurso, un bijou pour les amateurs de la petite balle blanche.

Encore un peu méconnu malgré ses 60 ans d'existence, ce terrain de golf attire chaque été des milliers de personnes au 15, montée Ranger, à Lochaber-Partie-Ouest. Situé à moins de 5 minutes de la sortie de Thurso de l'autoroute 50, c'est la destination idéale, et ce, autant pour les gens de la Petite-Nation que de Gatineau.

Le Club de golf Thurso accueille des joueurs de toute la région sur son parcours de 9 trous avec deux tertres de départ. Il est donc possible d'y jouer un 9 trous de 2911 verges ou encore un 18 trous pour un total de 5 933 verges.

Ce terrain de golf est le meilleur des deux mondes pour tous les niveaux de sportifs. Pour les plus expérimentés, plusieurs trous offrent des défis intéressants comme les trous numéro 3 de 522 verges, le 6 de 476 verges ainsi que le 7 de 406 verges.

Pour les joueurs qui débutent, ils apprécieront un parcours accessible où il est possible de se tirer d'affaire même si l'élan n'est pas à point. D'ailleurs, en discutant avec le président du Club de golf de Thurso, Louis Biron, il est facile de comprendre que toutes les clientèles se sentiront à l'aise sur les verts de Lochaber-Partie-Ouest.

« Notre parcours de 9 trous n'est pas plus aisé qu'un de 18 trous. Ceux qui veulent jouer une partie de 18 trous peuvent aussi le faire avec nos deux tertres de départ, explique celui qui est impliqué au sein de l'entreprise depuis plusieurs années. Au-delà des défis de notre parcours, c'est notre côté social qui est plaisant. Chez nous, l'accueil est relaxe, c'est une petite famille et tous nos employés et bénévoles ont le sourire. »

Ayant toujours en tête d'offrir aux amateurs de golf une option flexible, les responsables proposent plusieurs incitatifs. Pour seulement 350 \$, il est possible de se procurer une carte rabais pour 20 parties de 9 trous, incluant la voiturette. En plus, l'offre de paiement mensuel est disponible pour les membres.

Le golf n'est pas le sport le plus populaire pour les jeunes de 35 ans et moins, surtout si les parents n'ont pas transmis cette passion. C'est pourquoi les dirigeants du Club de golf de Thurso ont mis en place des rabais intéressants pour convaincre les jeunes de sortir les bâtons.

Les jeunes âgés de 17 ans et les étudiants profitent d'un tarif exceptionnel pour devenir membres. Un rabais de 40 % est aussi offert aux gens âgés de 18 à 30 ans et de 30 % pour ceux de 31 à 34 ans à l'achat d'une cotisation annuelle.

« C'est primordial pour nous d'aller chercher les jeunes qui vont assurer l'avenir à long terme de notre entreprise, explique M. Biron. Avec la pandémie, plusieurs jeunes ont découvert le golf et nous

espérons être en mesure de les garder parmi nous en leur offrant des rabais intéressants, mais aussi une expérience flexible et simple pour s'adapter à leur situation familiale notamment. C'est pour ça que c'est gratuit pour les jeunes de 14 ans et moins qui accompagnent un parent. »

La présence de l'enseignant de golf bien connu dans la région, Guillaume Thibaut, avec sa clinique est un autre aspect positif pour M. Biron. Pendant quatre semaines, les jeunes apprennent les différentes options du golf. D'ailleurs, quelques-uns sont devenus membres après avoir participé à cette clinique lors des six dernières années.

EFFETS POSITIFS

Alors que la pandémie a frappé de plein fouet la santé des entreprises, elle a eu un effet inverse pour le Club de golf de Thurso. Depuis l'été 2020, le nombre de membres a doublé, ce qui vient grandement faciliter la gestion budgétaire pour les responsables.

« Avant la pandémie, les administrateurs en étaient rendus à se poser des questions sur la viabilité de notre club de golf, explique Louis Biron. Toutefois, la situation a complètement changé avec la pandémie. Nous avons maintenant une nouvelle clientèle de plus en plus jeune. »

Le dirigeant ne tient rien pour acquis. Déjà, plusieurs habitudes de consommation nées avec la pandémie disparaissent. « Avant la pandémie, il se fermait plusieurs terrains de golf. Depuis deux ans, la pandémie en a aidé plusieurs, dont nous, mais il faut continuer à faire connaître ce sport et ses qualités. »

Les dirigeants invitent aussi les gens désirant organiser un tournoi à communiquer avec eux. Une fois de plus, les employés vont vous accueillir avec le sourire et vous guider vers la meilleure solution.

Tous les détails du Club de golf de Thurso sont disponibles au golfthurso.ca ou encore au 819 985-2315.



La municipalité de Bowman lance son premier marché public

ANDRÉANNE Desforges
andreanne@journalles2vallees.ca

La municipalité de Bowman a lancé la première édition de son marché public le 4 juin dernier.

Le marché se déroulera tous les samedis de 8 h à 12 h, jusqu'au 3 septembre sur le terrain de l'hôtel de ville. Il s'agit d'une initiative du conseil municipal visant à «apporter une offre alimentaire diversifiée qui saura contribuer au mieux-être de la collectivité en rassemblant les communautés, en proposant l'accessibilité alimentaire abordable, en plus d'encourager les producteurs locaux de l'Outaouais.»

La boulangerie Mont-Pain, L'As des jeux, la Micro-ferme Écocolovie, les Fermes Marcello, Les Serres Jomélco, Les Serres Gatineau, Tchín-Tchín, Glitch 2D, la Microbrasserie du Lièvre, la Savonnerie et soins Aubin et Miss Marmelades étaient présents pour cette

première journée.

Sur place, pour réduire le plus possible l'empreinte écologique de l'évènement, la municipalité vend également des sacs en tissu à son effigie au coût de 4 \$.

«Le marché est bénéfique non pas seulement pour notre municipalité, mais pour toutes les municipalités avoisinantes en les rassemblant autour d'un service commun, soit celui d'assurer les besoins essentiels à la population en plus de valoriser les saines habitudes de vie», se réjouit le maire de Bowman, Gaston Donovan.

Le projet a été organisé en partenariat avec le Marché de l'Outaouais, et a reçu une subvention de 41 400 \$ dans le cadre de l'entente de vitalisation du Fonds régions et ruralité.

«Notre gouvernement est fier de contribuer à la tenue de ce premier marché public, souligne le député de Papineau, ministre de

la Famille et ministre responsable de la région de l'Outaouais, Mathieu Lacombe. J'invite les citoyens de Bowman et des environs à venir le visiter et à encourager les producteurs locaux.

Bonne saison à tous!»

La MRC de Papineau et la municipalité de Bowman ont également participé sur le plan financier à la mise en place de ce lieu.



Le préfet de la MRC de Papineau, Benoit Lauzon, et le maire de Bowman, Gaston Donovan, en compagnie des responsables du marché public.



IGO Outland Laurentian



IGO Outland Oka



IGO Discovery Atwater

LE VÉLO ÉLECTRIQUE C'EST CHEZ SME !



IGO Discovery Berri



IGO Discovery Bonnaventure



IGO Outland Royal

SME
Super Moto
Électrique

117, RUE PRINCIPALE, SAINT-ANDRÉ-AVELLIN • 819 516-0748 • **SUPERMOTO.CA**



THURSO EN FÊTE PRÉSENTÉ PAR



DEUX SOIRÉES MUSICALES À NE PAS MANQUER!

VENDREDI 19 AOÛT



MARTIN
DESCHAMPS

Martin Deschamps,
Boom Desjardins
et Madiba King



BOOM
DESJARDINS

SAMEDI 20 AOÛT

Soirée présentée par

LEVAQUE
ÉLECTRIQUE INC.



DAN BIGRAS | KEVIN PARENT | LULU HUGHES | ÉLIZABETH BLOUIN-BRATHWAITE

Spectacles présentés
sous le chapiteau

F FENPRO
PORTES ET FENÊTRES

Pour acheter vos billets : p2vallees.ca
ou le 819 617-3205

Sur la scène

 **Desjardins**
Caisse du Cœur-des-vallées

metro
—THURSO—
Distribution Javel

BOUCHERIE
LES Produits David

MERCI À NOS PARTENAIRES




ROBIN DUGUAY
Robin Duguay courtier immobilier inc.
Courtier immobilier Agréé DA
Agence immobilière RE/MAX Vision
819 665-2190

PLACE
CONDOS

JOURNAL
LES **2 Vallées.ca**
Petite-Nation et Lièvre


Petite Nation
Revenez sur terre





La visite à Buckingham du camion des artisans fumeurs Les brûlés reportée

ANDRÉANNE Desforges
andreeanne@journalles2vallees.ca

Le camion-cuisine de rue des artisans fumeurs Les brûlés devait être stationné en face du commerce Fine et Fûtés prochainement, mais en raison des règlements régissant les camions-cuisine dans la Ville de Gatineau, l'évènement devra être reporté à une date ultérieure.

Un règlement adopté par la Ville en mars 2021 permettait à des camions de ce type de se stationner à 17 endroits identifiés préalablement sur le territoire. Toutefois, à la suite d'une demande du Regroupement des gens d'affaires de la Basse-Lièvre (RGABL), la Ville a décidé de ne pas permettre la cuisine de rue dans le secteur est.

En revanche, puisque les camions-cuisine sont acceptés dans des événements privés, la propriétaire de Fine et Fûtés, Nathalie Lamarche, explique qu'elle pensait malgré tout pouvoir en faire venir un.

«Je croyais bien que notre évènement s'inscrivait dans cette case, mais comme le grand public circule sur notre terrain privé, ça ne fonctionne pas. Un évènement privé en est un pour lequel on sait le nombre exact de participants attendus, ce qui n'était pas notre cas.»

Dans une publication Facebook, elle ajoute que le projet n'est pas annulé, mais plutôt reporté à une date indéterminée. «On m'assure cependant du côté de la Ville qu'on travaille fort pour que des changements soient effectués au règlement avant 2023. Je garde donc espoir de vous annoncer un autre évènement un moment donné. Au lieu de fêter le début de la saison estivale comme prévu, on soulignera, espérons-le, l'arrivée des couleurs!»

UNE LONGUE DÉMARCHÉ

L'évènement avait déjà été reporté une fois

avant d'être reporté indéfiniment. Au départ, croyant qu'obtenir le permis serait aussi facile que ses précédentes collaborations avec la Ville, Mme Lamarche explique qu'une date avait été fixée rapidement. Au début de sa démarche, elle a contacté le Centre de services de Buckingham, qui l'a immédiatement redirigé vers un guichet commun sur le site web de la Ville. Ayant l'impression qu'en procédant ainsi, sa demande devenait «anonyme», elle raconte avoir cherché une autre façon de faire.

C'est à ce moment qu'elle est entrée en contact avec le RGABL, ainsi que le conseiller municipal du district de Buckingham, Edmond Leclerc. Ils l'ont alors référé à un «contact direct». Elle tient d'ailleurs à souligner qu'elle a eu une expérience positive avec le RGABL, ce dernier l'ayant aidé et ayant assuré un suivi par la suite.

Là où la situation s'est compliquée, c'est au moment de communiquer avec le «contact direct». Sans réponse de sa part, elle avait alors dû reporter une première fois l'évènement, jusqu'à ce qu'on lui mentionne que le camion ne pouvait pas se stationner en face de son commerce.

UNE INITIATIVE POUR POPULARISER LE SECTEUR EST

Malgré toutes les difficultés rencontrées, elle tient encore à ce que le camion de cuisine des Brûlés s'installe pendant une journée en face de Fine et Fûtés. Pour elle, une telle initiative aura des impacts positifs sur l'ensemble du secteur. «C'est plus grand que juste nous.»

Elle estime qu'en augmentant l'offre sur le territoire, les gens découvriront ou redécouvriront l'est de la Ville et ses commerces. «On pense à long terme, à attirer du monde.»

Elle croit également au potentiel du projet, puisqu'il s'agit d'une demande de la clientèle. D'ailleurs, elle espère que malgré l'attente, elle

sera toujours au rendez-vous.

En attendant une possible annonce concernant l'arrivée d'un camion-cuisine en avant de Fine et Fûtés, elle invite les gens à explorer le secteur. «Continuez de donner de l'amour aux commerces du coin. Donnez le goût à votre monde de venir nous voir en parlant positivement de notre secteur.»

Encan Guy Hébert
3067, Route 148, Papineauville, QC
18 juin 2022 à 10 h
Propriété vendue, tout doit partir !

Tracteur 2005 New Holland TN75D 4x4
avec cabine et loader 32LA
Camion 2004 GMC Sierra 2500
avec plateforme hydraulique (Lift gate)
Chaloupe 14' avec remorque Shore
Lander moteur 2013 Mercury 15hp, 4 temps
Fourche pour palettes
Tondeuse 3ph Buhler 84" Farm King (finishing mower)
Blade à neige 9' pour tracteur
Haybine New Holland 488
Souffleur à neige Normand 86"
pour tracteur avec chute hydraulique
Remorque 5'x10' Tandem
Tracteur à gazon White avec sac
Souffleur à neige Cub Cadet power steering 11hp 30"
Tondeuse à gazon Cub Cadet auto-motrice 173cc
Terrière à poteaux Stealth 3hp (condition neuve)
Beaucoup d'outils de garage
Meubles
Antiquités

Pour la liste complète, visitez notre site web
<https://encancharlesmenardauktion.com>

Paiement comptant ou chèque avec permis de conduire
Pas de carte de crédit ou d'Interac

Cantine sur les lieux
Pour information communiquez avec
Les Encans Charles J. Ménard au 819 962-1078
ou Guy Hébert au 819 427-6809 après 17 h

P001722-1

Seul on va vite,
ensemble on va
plus loin.



Découvre-moi au sito.qc.ca
Un indice à chaque semaine!

Cours
la chance
de gagner **\$400**

Date du tirage: 29 septembre 2022



Avec la participation financière de :  Québec

Prix offerts par :  Desjardins

P001236-3

La vie près du Moulin-Seigneurial-Papineau



Des élèves devant l'école.



**CLAIRE
Leblanc**

Membre du Comité
culturel de Papineauville

Le seigneur Louis-Joseph Papineau devait posséder un manoir habité dans sa seigneurie et un moulin banal. Les devoirs du seigneur sont remplis par l'établissement de son frère Denis-Benjamin sur le lot, situé à l'ouest du moulin. Sa ferme sera connue sous le nom de « Ferme de la Baie ».

Le métier de meunier est l'occupation humaine la plus ancienne et le pain est l'un des aliments les plus importants fabriqués et consommés.

Les colons avaient l'obligation d'utiliser le moulin pour faire moudre leur grain. Aucun autre censitaire n'avait le droit ni le pouvoir d'opérer un moulin à farine ou un moulin à scie sans le consentement du seigneur. En retour, le seigneur percevait les cens et rentes et prélève un droit de mouture. Ce devoir correspond au quatorzième minot de farine, d'où la banalité.

Lors de la vente par Joseph Papineau à Louis-Joseph, il est fait mention d'un moulin à scie construit sur le domaine en bas de l'île à Roussin. Mais Louis-Joseph veut construire le moulin à scie à l'intérieur de la réserve du moulin pour le rendre plus accessible aux censitaires. Il y a un moulin à scie construit dans la réserve du moulin.

Peu à peu les commerces s'ouvrent près du moulin banal. La maison du régisseur servira de magasin général. C'est aussi à cet endroit que seront signés les contrats. Le bureau de poste ouvre en 1824 avec Denis-Benjamin Papineau comme maître de poste et en 1826, le nom est officialisé : bureau de poste de la Petite-Nation. Denis-Benjamin est aussi juge de paix et grand voyer pour les chemins. Il est l'âme dirigeante de la Seigneurie de la Petite Nation, il voit à tout.

Un forgeron était avant tout un artisan en fer forgé sur l'enclume. Plusieurs forges sont en opération à proximité du moulin, notamment celle d'Edward Cole, maître forgeron, qui signe des contrats d'engagement avec des apprentis forgerons à qui il enseigne. Il y a aussi la boutique d'Émery Bélisle qui opère une forge et une manufacture de voitures. À l'époque, le

forgeron fabriquait des instruments de ferme et des fers à cheval; il était également appelé à ferrer les chevaux, à faire l'entretien des roues, à réparer des voitures et les machineries agricoles. Plusieurs autres forges sont situées sur le territoire de la seigneurie.

En 1826, Stephen Tucker emménage dans une ferme déjà établie à proximité du moulin. Vers 1835, il construit sa résidence ainsi qu'un magasin général avec un hangar pour le bénéfice de ses bûcherons. Il opère, à l'est du moulin, une manufacture de chaussures; douze cordonniers sont à l'œuvre pour servir ses engagés et la population. Il possède un quai près de la Baie de la Pentecôte. Il deviendra un marchand de bois prospère et un propriétaire foncier très

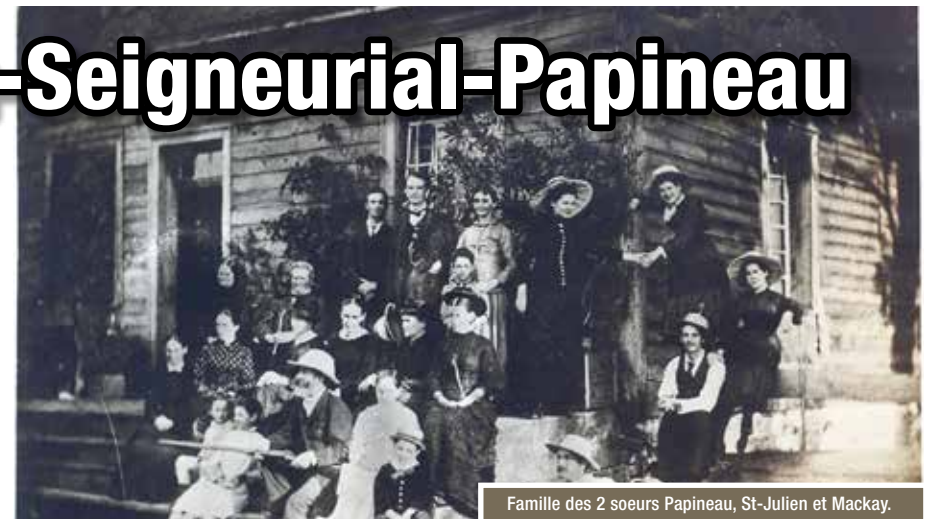


important. De religion baptiste, il construit en 1835 une église à proximité de sa résidence. Les fondations de cette église, en grosses pierres de champs, sont encore apparentes.

Tout près, à l'est du moulin, il y avait un commerçant de bois qui possédait un grand magasin général, il vendait tous les produits disponibles sur le marché. Le magasin Edmund J. Laflamme était situé sur la côte du Front qui, à cette époque, était le chemin principal passant devant le moulin.

Un boulanger fournissait du pain dans son commerce situé près du moulin à farine. Un autre avait une boulangerie à proximité de la place publique. Une auberge accueillait les voyageurs, l'aubergiste ne servait pas de boissons alcoolisées.

Lorsqu'un censitaire reçoit une terre, il doit la défricher avant de l'ensemencer. Le



Famille des 2 sœurs Papineau, St-Julien et Mackay.

défrichement est un travail difficile et ardu. Après s'être construit un abri temporaire capable de résister au premier hiver, l'habitant abat des arbres de meilleure qualité pour la maison qu'il va construire plus tard. Petit à petit, il remplit ses obligations de cens et de rentes et fournit 2 à 3 jours de corvée par an pour le moulin, l'église, des routes et autres nécessités.

Dans la Seigneurie de la Petite-Nation, les colons découvrent que les cendres des abattis possèdent un grand pourcentage de potasse pure, d'où la demande assidue et stable de ce produit. Les colons de la seigneurie ont profité de cette opportunité unique pour gagner de l'argent tout en défrichant leurs terres. À cette époque, l'Angleterre produit beaucoup de tissus de coton; pour les nettoyer et les blanchir, il faut de grandes quantités de potasse, qui servait aussi à la confection de savon.

Conformément à la Loi des écoles des syndics, la première école de la Seigneurie de la Petite-Nation fut ouverte le 7 décembre 1829 à Papineau Ville, sur un terrain cédé par Elijah Baldwin. À la première réunion, le 23 mai 1829, Denis-Benjamin Papineau est nommé président et parmi les commissaires on comptait Stephen Tucker, Elijah Baldwin, Nathaniel Commings, le lieutenant Daniel Baldwin ainsi que le capitaine William Mc Dole.

À l'époque, l'enseignement se faisait dans les deux langues, deux professeurs enseignaient, un en français et l'autre en anglais. Parmi les élèves on comptait : Charles Major, Denis-Émery Papineau, Xavier St-Denis, Adeline Hillman, Marie-Louise Papineau et plusieurs autres. Le rapport de la rentrée scolaire en mai 1831 fut signé par H. Paisley, prêtre, Denis-Benjamin

qui y laissa sa marque. Cette école était située près du moulin banal, côte du Front.

Le transport terrestre étant à peu près inexistant, la navigation a joué un rôle important à l'époque. La rivière des Outaouais fut longtemps la principale voie de communication dans la Seigneurie-de-la-Petite-Nation. Dès le début, les barges sillonnent la baie de la Pentecôte pour le transport des voyageurs et des marchandises. En 1888, un canal sera creusé permettant aux bateaux à vapeur d'accoster au quai de Papineau Ville, assurant le service vers les municipalités situées plus au nord. En 1877, le transport par voies navigables est peu à peu remplacé par le transport ferroviaire, ce qui donna un essor important à Papineauville.

Le seigneur Papineau s'était conservé une



primauté d'accès à la terre ce qui lui a permis, de se garder non seulement les bonnes terres mais aussi les lieux les plus propices à l'établissement d'un moulin à farine ou d'un moulin à scie et surtout à la formation d'un village. Denis-Benjamin Papineau fonde son village de Papineau Ville, il en a tracé, lui-même le plan déposé en 1853 au Conseil de comté d'Ottawa. Le village est formé d'une partie du lot 51, tout le lot 52 et une partie du lot 53 que le seigneur Denis-Benjamin Papineau avait acquis et rendu disponible à bon prix, pour donner un essor à son village. Il décède en 1854, mais son village lui survivra.

Le prochain et le dernier des trois articles de cette série portera sur les efforts pour que ce patrimoine ne sombre pas dans l'oubli (Projet du millénaire en 2000 - Projet en 2003 d'une sculpture et avec les jeunes de 5e et 6e années) traitera des personnages qui ont marqué notre patrimoine.



Papineau, William Mc Dole et Étienne Racicot

Les participes passés, en a-t-on vraiment besoin ?



STEVE E. Fortin
Chroniqueur
sefortin2vallees@gmail.com

Je ne sais pas si vous avez lu les merveilleux textes de l'artiste, chanteur et grand ambassadeur louisianais Zachary Richard dans *La Presse* en fin de semaine dernière. Je vous les conseille fortement. Le célèbre artiste réagissait au fait que le premier ministre du Québec François Legault ait référé plus d'une fois à l'état de la francophonie louisianaise.

LA LANGUE DE L'AUTRE

On discute beaucoup de l'état de la langue française au Québec. Le plus souvent en fonction de la langue que parlent ceux et celles que le Québec accueille.

Rien de mal à ça. Un de mes meilleurs chums, qui fait le pont entre la Petite-Nation et le Pérou, où il mène une jolie entreprise de tourisme d'aventure, connaît la réalité de ceux qui s'exilent. Et je me souviens d'une phrase qu'il m'avait dite à propos d'une énième nouvelle d'un PDG de compagnie au Québec incapable de s'exprimer en français :

« Mettons que tu habites cinq ans au Pérou. Pis là, après cinq ans ton niveau d'espagnol n'est même pas conversationnel. Genre tu ne le parles pas pantoute. C'est la faute des Péruviens? »

Au Pérou, tu fais comme les Péruviens. Tout simplement normal.

LA CLASSE DE « CLAIRE »

J'ai raconté cette anecdote récemment sur les réseaux sociaux récemment dans le cadre de discussions sur la langue justement.

Une enseignante dans une école secondaire de notre région, que je nommerai ici Claire, puisqu'elle préfère l'anonymat, m'a écrit à ce sujet.

Claire est une enseignante d'expérience. Elle me propose de regarder ce débat d'un autre angle, celui de celles et ceux qui sont né(e)s ici, qui parlent, qui s'expriment, qui vivent en français, le français comme langue maternelle.

« Je veux bien que l'on insiste sur une certaine connaissance du français pour les immigrants qui viennent au Québec. Mais selon moi, ce qui devrait nous inquiéter le plus, c'est la maîtrise du français par les Québécoises et les Québécois. J'enseigne au deuxième cycle du secondaire depuis assez longtemps pour constater que trop d'élèves de cet âge ne maîtrisent pas des règles de base de notre grammaire. C'est ça qui m'inquiète personnellement. »

Au cours de notre discussion, j'ai demandé à Claire de me citer un exemple qui pourrait mieux nous faire comprendre ces difficultés de manière plus concrète.

« Dans ma classe en quatrième secondaire cette année, l'accord du participe passé... c'est particulièrement difficile. Le participe passé qui s'accorde en genre et en nombre avec le complément d'objet, voilà une règle qui devrait être assimilée par nos élèves en secondaire premier cycle. Et ce n'est là qu'un tout petit exemple. »

L'enseignante insistera aussi, au cours de nos échanges, sur la piètre qualité du français oral de bien des élèves; le français qu'elle entend en dehors des classes, trituré, massacré. Celui auquel plus personne ne semble accorder d'attention, ce qui la désole.

Car Claire insiste, maîtriser sa langue, c'est se doter des outils nécessaires pour mieux comprendre le monde qui nous entoure, mais

aussi avoir tous les mécanismes nécessaires pour exprimer et comprendre des concepts plus complexes, des nuances dans les idées également.

« Il y a des ouvrages qu'on faisait lire à des élèves du quatrième et cinquième secondaire il y a 25 ou 30 ans qui sont tout simplement devenus inaccessibles pour bien des élèves à qui j'enseigne dans mes classes aujourd'hui. Et voilà qui m'inquiète plus que l'état du français de ceux qu'on accueille au Québec ou dans notre région. »

LES PARTICIPES PASSÉS, EN A-T-ON VRAIMENT BESOIN ?

Ce n'est pas la première qu'on traite des difficultés ou de la complexité de la langue française. Pourtant, à une époque qui n'est pas si lointaine, l'enseignement de la grammaire, et surtout la maîtrise de celle-ci par les élèves, ne semblaient pas être si déficient.

Je soumetts à Claire l'exemple de gens moins scolarisés, de l'âge de mes parents par exemple, qui ne montraient pas de carences aussi prononcées en grammaire orale. L'enseignante avance quelques explications :

« Certains diront que cela tiendrait d'un enseignement plus rigoureux de la grammaire, ce qui pourrait expliquer qu'une personne ayant quitté l'école à la neuvième année dans l'ancien système dans les années soixante ait une maîtrise plus affinée de la grammaire. Mais n'oublions pas que les élèves d'aujourd'hui baignent dans un univers mondialisé où leur langue maternelle ne compte plus, trop souvent, que pour une minorité de leur intérêt dans les loisirs, la culture, les réseaux sociaux. C'était beaucoup moins vrai il y a quarante ou cinquante ans. »

À la fin de notre discussion, Claire pointe vers un texte et un reportage de Radio-Canada en Estrie en novembre dernier à propos de

ce sujet, précisément. On y évoque à titre de solution une simplification de la grammaire, notamment en ce qui concerne la règle des participes passés.

J'ironise : « les participes passés, en a-t-on vraiment besoin ? » Je dois bien l'admettre, je suis plutôt opposé à ce type de mesures qui, en fin de compte, diluent la richesse de notre grammaire.

Claire est en désaccord avec moi. Pour elle, la langue doit évoluer avec son époque; les règles de grammaire qui étaient peut-être pertinentes lors de siècles passés ne le sont peut-être plus aujourd'hui. Elle me cite en exemple les fameuses exceptions que l'on devait apprendre, par cœur, pour le pluriel des termes en « ou », bijou, genou, hibou...

Ici, j'admets qu'elle a tout à fait raison. Mais sur cette pente, on s'arrête où? Nous concluons notre discussion pour l'heure en étant d'accord sur une chose, l'importance capitale de s'occuper de la qualité des élèves chez nous.

Ça presse ça itou.



MAISON
D'AUTREFOIS MG

CONSTRUCTION
RÉNOVATION

BIENVENUE À L'AUTOCONSTRUCTEUR
GROSSISTE EN PIN
Planchers, moulures, poutres, finition
extérieure et intérieure

SUR RENDEZ-VOUS : 819 981-0322
RBQ : 8342-4549-01

480, route 323 à Saint-Émile-de-Suffolk



JML INC.

- Paillis en vrac et en sacs
- rouge • brun • noir • naturel
- Bois de chauffage
- vrac à la corde ou en sacs

OUVERT AU PUBLIC, PAYEZ ET EMPORTEZ OU LIVRAISON DISPONIBLE

2741, route 148, Papineauville • 819 427-6247

Achetez votre bois de chauffage dès maintenant et obtenez 10% de rabais sur présentation de cette publicité

UNE PORTE OUVERTE VERS L'ÉDUCATION



UNE PROFESSION À TA HAUTEUR



Reçois un salaire jusqu'à 68 000\$ annuellement.



Profite d'avantages sociaux et d'une sécurité financière.



Être éducatrice à la petite enfance est une profession reconnue, essentielle et gratifiante.

Contactez-nous au 819 427-6567

Bureau coordonnateur du CPE de la Petite-Nation

Catherine Boisvert, directrice adjointe BC

conformite@cpepetitenation.ca

DEVIENS RSGE !

RESPONSABLE D'UN SERVICE DE GARDE ÉDUCATIF EN MILIEU FAMILIAL

Avec la participation financière de:



En partenariat avec les Alliances pour la solidarité et le ministère du Travail, de l'Emploi et de la Solidarité sociale



**CENTRE DE LA
PETITE ENFANCE
DE LA PETITE-NATION**

Favoriser l'autonomie alimentaire

ANDRÉANNE Desforges
andreeanne@journalles2vallees.ca

La Banque alimentaire de la Petite-Nation (BAPN) a lancé dernièrement son nouveau service «Vers l'autonomie alimentaire».

«Il s'agit d'un service pour nos bénéficiaires qui demandent des dépannages, explique la directrice générale de l'organisme, Nathalie Faubert. On veut essayer de redonner une autonomie alimentaire à ces personnes.»

Au lieu de simplement remettre un dépannage, la BAPN offre désormais un accompagnement en trois volets à certaines personnes. Le premier volet, «Cuisinons», consiste à montrer aux bénéficiaires comment cuisiner les aliments et maximiser les dépannages.

Pour ce faire, une employée de l'organisme se déplace auprès des individus avec, en main, un dépannage et leur montre comment préparer des repas avec ce qu'ils ont sous la main. «Il y a beaucoup de personnes qui ne savent pas quoi faire avec ce qu'ils reçoivent.»

À la fin de ce volet, les bénéficiaires se retrouvent avec des recettes à réutiliser à l'avenir, ainsi qu'avec des repas déjà prêts à être consommés et qui peuvent être congelés. En plus, nul besoin de faire la vaisselle : «On arrive avec notre équipement, ainsi que des plats et des sacs en plastique qui sont remis aux bénéficiaires.»

Le deuxième volet, «Évitons», vise à montrer aux individus comment éviter le gaspillage, que ce soient des aliments provenant de l'organisme ou de ceux achetés par la suite. Mme Faubert donne notamment l'exemple des fruits et des légumes frais qui doivent être consommés rapidement.

Avec cet accompagnement, les bénéficiaires

reçoivent ainsi des conseils pour conserver le plus longtemps possible ces aliments. Par exemple, ils peuvent apprendre à congeler certains légumes tels que les piments et les tomates. «Nous leur donnons des trucs, comme congeler des tomates complètes. En la dégelant, la peau s'enlève toute seule, et elle peut servir à faire une sauce.»

Enfin, avec le troisième volet «Planifions», la BAPN espère montrer à ses bénéficiaires à faire une épicerie optimale tout en respectant son budget. Entre autres, ils apprendront à reconnaître ce que Mme Faubert appelle les «faux spéciaux», ainsi qu'à planifier leurs courses.

UN ACCOMPAGNEMENT À COURT TERME

Chacun des volets dure entre 2 et 3 heures, puisqu'à terme, l'objectif est de rendre ces personnes autonomes. Au moment de faire l'entrevue, 4 à 5 bénéficiaires ont utilisé ce service. «Ils sont super contents, parce qu'ils apprennent de nouvelles choses!»

Chaque personne a la possibilité de profiter d'un ou de plusieurs volets. Les ateliers peuvent également être donnés de façon individuelle ou à des petits groupes de 3 ou 4 individus, ce qui permet de briser l'isolement.

C'est Johanne Lamarre qui offre cet accompagnement depuis la mi-mai. «C'est une dame qui est hyper bonne», se réjouit la directrice générale.

Très impliquée dans le domaine communautaire, Mme Faubert souligne son efficacité depuis le début du projet. «Elle a fait 31 repas avec un dépannage, et ce, c'est sans compter les déjeuners et les aliments déjà préparés comme les soupes en conserve.»

UNE PÉRIODE OCCUPÉE

Avec le derecho qui a causé un nombre important de pannes d'électricité, la directrice générale explique que la BAPN a été très occupée dernièrement. «Nous avons appelé toutes les municipalités pour leur proposer des

glacières avec de la nourriture et de la glace.»

Puisque leurs bureaux sont équipés d'une génératrice, ils ont également pu offrir des plats déjà préparés aux municipalités qui ont ouvert leurs centres communautaires aux citoyens. Autant les barquettes de nourriture que les glacières proviennent de Moisson Outaouais, ajoute-t-elle.

«Nos employés ont travaillé sans relâche pour aller porter les glacières et les repas. Les municipalités nous aident, alors c'était la moindre des choses.»

En plus de ces démarches, l'organisme a aussi dépanné l'entrepreneur François Lambert, en gardant temporairement ses caisses de poulet dans leur congélateur. En échange, ce dernier leur a d'ailleurs donné des caisses à redistribuer à leurs bénéficiaires. «On ne veut pas que les gens perdent la nourriture, c'est la dernière chose qu'on veut.»

C'est notamment pour cette raison qu'ils n'ont pas remis de dépannages lors de cette période. Une fois la situation revenue à la normale, elle assure toutefois que la

distribution a rapidement recommencé. «On ne laissera jamais personne dans la misère.»

UNE SOURCE DE FINANCEMENT IMPORTANTE

En raison de ces pannes d'électricité, elle observe une augmentation de la demande de dépannages lors des dernières semaines. «On s'attend à ce qu'il y ait d'autres personnes qui nous appellent, puisque certains n'ont toujours pas d'électricité». Avec cette hausse, les campagnes de financement deviennent encore plus essentielles, estime-t-elle.

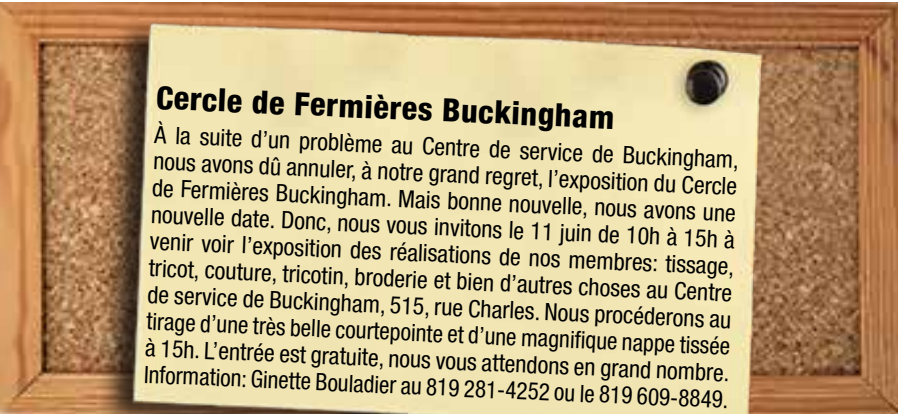
«Le tournoi de golf, prévu le 14 juin, devient de plus en plus important à nos yeux. Il l'a toujours été, mais là, il devient une source de revenus indispensable.» Elle invite ainsi les gens à participer en grand nombre, que ce soit en jouant ou en commanditant. Au moment d'écrire ces lignes, il restait trois quatuors à vendre, et l'organisme était toujours à la recherche de commanditaires.

Les personnes intéressées ont jusqu'au 10 juin pour contacter la BAPN au 819 983-3191, poste 100.



Jonathan Millette
Conseiller aux ventes

« Je vous attends afin de vous présenter nos véhicules neufs ou usagés. Prenez rendez-vous avec moi afin que je puisse évaluer vos besoins et vous offrir un excellent service ! »



Cercle de Fermières Buckingham

À la suite d'un problème au Centre de service de Buckingham, nous avons dû annuler, à notre grand regret, l'exposition du Cercle de Fermières Buckingham. Mais bonne nouvelle, nous avons une nouvelle date. Donc, nous vous invitons le 11 juin de 10h à 15h à venir voir l'exposition des réalisations de nos membres: tissage, tricot, couture, tricoton, broderie et bien d'autres choses au Centre de service de Buckingham, 515, rue Charles. Nous procéderons au tirage d'une très belle courtepointe et d'une magnifique nappe tissée à 15h. L'entrée est gratuite, nous vous attendons en grand nombre. Information: Ginette Bouladier au 819 281-4252 ou le 819 609-8849.

Chez TOYOTA BUCKINGHAM, je m'occupe de vous!

1205, rue Odile-Daoust, Gatineau | 819 712-1027
jonathanmillette@hotmail.com |  

Une réponse positive pour la Salle Desjardins de la Petite-Nation



L'humoriste Phil Roy présentera son nouveau spectacle à Papineauville le 8 octobre.



Marie-Mai montera sur la scène de la Salle Desjardins de la Petite-Nation le 19 novembre.

ANDRÉANNE Desforges
andreeanne@journalles2vallees.ca

Les Productions Les 2 vallées a conclu le 7 mai dernier la première partie de sa programmation 2022 à la Salle Desjardins de la Petite-Nation, à

Papineauville.

Philippe Bond, François Bellefeuille, Patrick Norman et Irvin Blais ont été les premiers artistes invités à monter sur cette nouvelle scène. Le directeur de la programmation,

Danny Monette, se dit extrêmement content de la réception. « Je suis extrêmement satisfait. Tous les spectacles ont été complets ! »

Maintenant que la salle a accueilli ses premières représentations, il estime que la demande de la part des artistes est de plus en plus grande. « Nous sommes agréablement surpris des offres que l'on reçoit. La salle été bien accueillie au sein du milieu artistique. »

Alors que les artistes apprécient le côté plus intime de la salle et la possibilité de découvrir un nouveau lieu de diffusion, M. Monette explique que les spectateurs affectionnent pour leur part la proximité de l'endroit.

« Le monde aime bien ça. Les rétroactions que nous avons reçues étaient bonnes, et je pense que les gens ont bien aimé l'expérience d'avoir des spectacles à proximité. »

Pour ces premiers spectacles, la majorité des détenteurs de billets venaient de la Petite-Nation. Le directeur souligne toutefois que des individus « d'un peu partout au Québec » étaient également présents.

UNE PAUSE ESTIVALE

Au moment de créer la programmation, M. Monette explique qu'il a été décidé de prendre une pause de spectacles en été et revenir en force à l'automne. « On souhaitait laisser la place aux festivals et aux événements extérieurs. »

Le premier artiste à monter sur scène pour cette deuxième partie de la programmation est Simon Gouache le 16 septembre. L'humoriste devait au départ présenter son deuxième spectacle « Une belle soirée » au mois d'avril, mais une panne de courant a forcé le report de la représentation.

Le directeur mentionne que puisque sa tournée pour ce spectacle prend fin cet été,

il sera en rodage pour son troisième spectacle au moment de son passage à Papineauville.

Le lendemain, ce sera au tour de Ludovic Bourgeois de fouler les planches de la scène. En octobre, Phil Roy (le 8), Marjo (le 15) et Guy Nantel (le 22) viendront à leur tour essayer la nouvelle salle. Ce dernier spectacle a lui aussi été reporté une première fois, passant du mois d'avril à la date actuelle en raison de la COVID-19.

Enfin, la programmation 2022 prendra fin au mois de novembre avec les spectacles des 2Frères (le 5), d'Émile Bilodeau (le 12), de Marie-Mai (le 19) et de Mario Tessier (le 26). Le spectacle de 2Frères, qui devait à l'origine avoir lieu au mois de février, est d'ailleurs déjà complet, se réjouit M. Monette.

« CE SERA UNE AUTRE BONNE ANNÉE »

Déjà, le directeur de la programmation dit être à l'œuvre pour planifier les prochaines années. « Nous avons déjà des offres pour 2024 ! » Il assure qu'à l'automne, une annonce sera effectuée pour dévoiler la programmation de 2023.

L'un des spectacles a d'ailleurs déjà été annoncé. En effet, face à l'engouement du public pour le spectacle de Patrick Norman, une supplémentaire le 11 février 2023 a été dévoilée lors des derniers mois. « Les ventes sont déjà satisfaisantes pour cette représentation. C'était toute une soirée qu'il nous a offerte en avril. »

En attendant l'annonce, il invite les gens à se procurer rapidement leurs billets pour les spectacles à venir. Au moment d'écrire ces lignes, il mentionne que ceux de Guy Nantel et Simon Gouache sont presque complets.

Pour plus d'informations, consulter le p2vallees.ca.



Dominic Proulx

Courtier hypothécaire

T: 819.319.3869

dominic.proulx@groupeih.ca

www.mortgageintelligence.ca/en/dominic-proulx



Vous voulez tout avoir...

... le meilleur taux qui soit et les caractéristiques adéquates qui vous permettront d'être à l'aise et de rembourser votre prêt hypothécaire en un temps record.

Vous avez donc avantage à magasiner ! Et c'est mon point fort.

Votre banque, aussi formidable soit-elle pour vos opérations bancaires quotidiennes, peut ne pas être le bon choix pour votre prêt hypothécaire parce qu'elle ne représente qu'un seul prêteur. Lorsque vous avez le choix, vous pouvez avoir la certitude d'obtenir un prêt hypothécaire qui répond parfaitement à vos besoins.



J'ai accès à
PLUS DE 25
établissements de prêt !



Joyeuse FÊTE DES Pères

La Villa des Aînés de Buckingham
«Là où il fait bon vivre»

*Nous souhaitons une
joyeuse fête des Pères à
tous les papas !*

479, Pierre-Laporte, L'Ange-Gardien
819 281-4524 • villa479@gmail.com



Faites plaisir à cet homme qui vous est cher avec un panier rempli de produits gourmands, surprenez-le avec la Fondussimo, facilitez-lui la vie avec la machine à pâtes ou le cuiseur de précision RICARDO.



Laissez-le choisir grâce à notre carte-cadeau qui fait des heureux à tout coup !

Venez rencontrer notre équipe dynamique et voir tous les délices que nous vous proposons ou visitez www.fineetfutes.ca

Livraison gratuite à Buckingham, Masson-Angers et l'Ange-Gardien
746, avenue de Buckingham

ARMES À FEU SPORTS MOTO THURSO

819 985-2400

Bonne fête des Pères !



Finies les tiges !
Nettoyant des armes The Original
BoreSnake calibre .308 - .30

29 \$



**Cadenas pour armes,
carabines et pistolets**
13,95 \$

**Anti-recul
Muzzle Brake**

Calibre 300 max.
Garantie à vie

240 \$
rabais 5%



Télescope



VIVEZ UNE EXPÉRIENCE UNIQUE AU

FESTIVAL DES

Vins & Spiritueux

EN OUTAOUAIS

DU 26 AU 28 AOÛT

VINS

L'ART EN
BOUCHE

VENEZ DÉGUSTER PLUS DE 200 PRODUITS
INTERNATIONAUX DE ROUGE, BLANC,
ROSÉ OU DE CHAMPAGNE

SPIRITUEUX

ÉLÉGANCE



CONFÉRENCES AFIN DE DÉCOUVRIR DES
VINS OU SPIRITUEUX POUR L'EXAMEN
GLOBAL DE LA MISE EN BOUCHE

TERROIR

DÉGUSTER



DÉCOUVREZ LES PRODUITS TRANSFORMÉS
DE NOTRE TERROIR



KIM RICHARDSON
Vendredi 26 août à 20h

SPECTACLES EN SOIRÉE

FRÉDÉRIC DE GRANDPRÉ
Samedi 27 août à 20h



POUR RÉSERVER VOS BILLETS : VINSOUTAOUAIS.CA OU LE 819 617-3205



ÉVÉNEMENT SOUS CHAPITEAU
À CHAMPBOISÉ
(1521, ROUTE 309, L'ANGE-GARDIEN)

« Marchand d'Asperge, Marchand de Rêves »

ANDRÉANNE Desforges
andreanne@journalles2vallees.ca

Un cultivateur d'asperges bien connu de la région, Guy-Louis Poncelet, a lancé le 28 mai dernier son premier livre intitulé « Marchand d'Asperge, Marchand de Rêves ».

Anciennement propriétaire de la ferme La Macédoine, il a grandement contribué à populariser l'asperge dans la région. Sa ferme est d'ailleurs reconnue pour ses asperges, ainsi que ses sculptures et échasses en forme de cet aliment.

Avec ce livre, il souhaite non seulement partager son expérience, mais aussi mettre de l'avant le travail rural. « C'est un métier qui n'est pas assez reconnu », croit-il.

L'ouvrage de 226 pages est composé de textes et d'images prises par un ami à M. Poncelet, Jean-Paul Villegas. « Je trouvais que c'était important d'écrire toutes les anecdotes que j'avais vécues à ma ferme. »

En plus de ces deux objectifs, il raconte que le processus d'écriture a également été bénéfique pour lui sur le plan personnel. « Ça a aussi été une thérapie pour faire mon deuil de ma ferme », explique-t-il.

C'est qu'en 2019, il a vendu sa terre à quatre agriculteurs qui venaient tout juste de lancer leur propre entreprise : la ferme coopérative Agricola. Bien qu'il se dise triste de la vendre, il souligne être heureux de pouvoir faire affaire avec des jeunes. Il leur a dédié d'ailleurs son livre.

« C'est important pour moi de partager ça, parce que je trouve que la jeune coopérative a très bien repris ça. J'aime beaucoup leur philosophie. » Aujourd'hui, il se considère comme le « mentor » de ce jeune groupe, et assure être continuellement en contact avec eux. Le lancement de ce livre a d'ailleurs eu lieu à la ferme.

FAVORISER LES RELATIONS AVEC LA BELGIQUE

L'ambassadeur de la Belgique à Ottawa,

Patrick Van Gheel, était présent pour l'occasion, afin de non seulement féliciter ce citoyen belge de naissance, mais aussi pour lui remettre une lettre de félicitations de la part du bourgmestre de Namur en Belgique, Maxime Prévot.

Ce qu'il faut savoir, c'est que M. Poncelet est l'un des instigateurs du jumelage entre la municipalité de Namur au Québec et de la Ville de Namur en Belgique. C'est d'ailleurs ce nom identique entre les deux endroits qui l'a poussé à découvrir la Petite-Nation il y a plus de 40 ans.

Au départ, sa décision de venir travailler pendant un an au Québec était motivée par son rêve : avoir une ferme. « Avoir une ferme, c'est un rêve impossible pour un Européen ». Il rapporte notamment que les rares terrains disponibles sur le continent sont très coûteux, ce qui rend la démarche plus ardue.

Une fois arrivé dans la province, il a choisi de commencer son voyage dans la région pour visiter Namur. Une fois ce souhait exaucé, il est parti à la découverte du Québec pour savoir où il aimerait habiter. « J'ai été séduit par le Québec et surtout par les gens. »

À la fin de sa visite, il a décidé de revenir dans le coin et de s'y installer. « La Petite-Nation, ça nous avait vraiment plu ! » Avec le temps, il popularise l'asperge et développe une façon unique de se distinguer face à la concurrence : en utilisant l'art.

Aujourd'hui, les nouveaux propriétaires poursuivent les traditions amenées par M. Poncelet : les sculptures en asperges, les œuvres d'art et les échasses en asperges sont toujours bien présentes. Cette année, le kiosque situé à Papineauville vend également des produits d'autres entreprises locales.

Pour vous procurer le livre au coût de 40 \$, contacter Guy-Louis Poncelet par courriel à glponcelet@gmail.com ou par téléphone au 819 983-2662.



Un cultivateur d'asperges bien connu de la région, Guy-Louis Poncelet, a lancé son premier livre.

Maçonnerie
Gaëtan Poudrette

BESOIN DE SERVICES D'INSTALLATIONS DE :

- Pose de briques
- Foyer naturel
- Drains français
- Solage
- Pose de blocs
- Pose de pierres
- Mur de soutènement

RBQ 8007-3257-81

Pour les maisons neuves ou pour vos rénovations!

Venez apprendre le métier !

819 426-3643
maconneriegpoudrette.ca



LE GOLF
LAC SIMON

Nouvelle administration !

Linda Servant, nouvelle cuisinière !

**NOUVEAUTÉS SUR LE MENU :
Pizza et Sous-marin**

**Resto ouvert du mardi au dimanche
à partir de 7 h pour les déjeuners**

Magnifique terrasse face au lac

BRIGITTE BOISJOLI
75\$
40\$
115\$

BRIGITTE BOISJOLI
SAMEDI - LE 8 AOÛT - 20 H

Brigitte Boisjoli
Le 6 août 20 h

2Frères
Le 30 juillet 21h



2 FRÈRES
Dépliants!

**SAMEDI - 21H00
LE 30 JUILLET**

80\$
45\$
120\$

440, chemin Stéphane Richer, Montpellier
819 428-4653 • www.golfmontpellier.ca

Une cure de jeunesse pour le toit de l'église de Notre-Dame-de-la-Salette

ANDRÉANNE Desforges
andreeanne@journalles2vallees.ca

Le conseil de la fabrique de la Paroisse Notre-Dame-de-la-Salette est à la recherche de dons pour financer le remplacement de la toiture de l'église.

« Comme elle date de 1908, la toiture a besoin d'être remplacée et même si les paroissiens aident du mieux qu'ils peuvent, nous avons besoin de l'aide et de la générosité des entreprises, des organismes et des particuliers de l'extérieur pour atteindre notre objectif », explique l'un des marguilliers du conseil, Raymond Bérubé.

Avec les soumissions reçues, il estime le coût de ses travaux à environ 75 000 \$. Au moment d'écrire ces lignes, ce sont 8 031 \$ qui ont été amassés par le conseil grâce à des dons et aux profits de la vente de garage qu'ils ont réalisée.

Une campagne de financement GoFundMe a été mise en place pour que la population puisse soutenir ce projet. Auparavant, des démarches ont également été faites auprès

du gouvernement pour obtenir des fonds. M. Bérubé explique cependant que puisque le bois a été recouvert à certains endroits de revêtement en aluminium, le bâtiment religieux ne peut pas être considéré comme un site patrimonial, et ainsi, recevoir une aide financière pour la restauration du patrimoine culturel.

L'an passé, après que le toit a coulé deux fois, des réparations rapides ont été réalisées afin de contrôler le problème. Malgré tout, le marguillier réitère l'importance de remplacer rapidement le toit au complet pour assurer la continuité des activités qui se déroulent dans l'église.

« Ce n'est pas une place seulement pour les cérémonies religieuses. Notamment, il y a parfois des activités dans la sacristie. » Il invite ainsi les individus et les entreprises à donner en grand nombre pour cette cause.

« S'il vous plaît, prenez en considération que ce lieu qui date de plus de 100 ans est un endroit qui sert de rencontre à toute personne qui a besoin de prier, de socialiser, et de partager. Nous vous remercions à l'avance pour votre générosité. »

Pour plus d'informations, contacter la

Paroisse de Notre-Dame-de-la-Salette au 819 766-2728 ou consulter la page

GoFundMe de la campagne de financement.



La toiture de l'église de Notre-Dame-de-la-Salette a déjà subi des réparations l'an passé à la suite de deux fuites d'eau.

Bingo!
des Chevaliers de Colomb, Conseil 2056
C'est un rendez-vous à tous les jeudis à 18h45!
Salle des Chevaliers au 480, rue des Pins, Gatineau

Possibilité de **3500\$ et plus** en prix chaque semaine
1 gros lot de 1000\$ et 1 de 500\$
Deux jeux progressifs

Cahier de 8 feuilles
Prix d'entrée : 12\$, 16\$, 20\$ et 24\$
18 ans et plus
Cantine sur place

Informations : 819 986-3293 ou 819 986-5674

P000001-4

Vingt-cinq mille bonnes raisons de sourire

Les présidents d'honneur de la classique de golf du Club Lions de Buckingham, Danny Tremblay et Hugues Carle, en compagnie de membres des Lions de Buckingham.

Pour une 28^e fois, les membres du Club Lions de Buckingham et leurs partenaires ont démontré toute leur générosité en amassant 25 000 \$ lors de leur traditionnelle classique de golf.

L'événement caritatif a eu lieu le 3 juin

dernier au Club de golf de Buckingham.

Les profits amassés lors de cette journée seront remis à des œuvres caritatives des Lions qui seront sélectionnées plus tard.

« Ça va avec l'offre et la demande. On a un comité cette année qui va se pencher sur ce

qu'on prévoit faire dans la prochaine année », explique le vice-président du Club Lions de Buckingham, Richard Chartrand.

Cette année, il y avait deux présidents d'honneur, soit Danny Tremblay d'IG Gestion de patrimoine et Hugues Carle de Carle Ford.

28^e

ÉDITION

CLASSIQUE DE GOLF



Président du comité organisateur Patrick Lussier, les membres du comité organisateur ainsi que Norman Fairfield, président Club Lions de Buckingham en compagnie des deux présidents d'honneur, Hugues Carle (Équipe Carle Ford) et Danny Tremblay (IG Gestion de Patrimoine).

Le Club Lions de Buckingham tenait sa 28^e édition de sa Classique de golf le 3 juin. La somme de 25 000\$ a été amassée lors de cette belle journée. Le Club Lions tient à remercier tous ses partenaires, commanditaires, participants et ses membres pour leur collaboration.



MERCI À NOS COMMANDITAIRES



Commanditaires principaux :

Brookfield



Commanditaires affiches :

Banque Scotia
Charette et fils
Clinique OptoPlus
Bar de l'Encan Larose
Napa Simon Piché
Fournier Assurances
IG Gestion de patrimoine
(Danny Tremblay et Normand Fairfield)
Jean Coutu (succursale Buckingham)
Joroma Construction
Pavage Lafleur
PME Inter Notaire Anne Philippe

Réfrigération et Gaz Centre-Ville
Regroupement des gens d'affaires
de la Basse-Lièvre
Richard Charbonneau, notaire
Roi de la Patate
Sangler d'la Lièvre
Services comptables St-Jean inc.
Société de l'assurance automobile
du Québec
Toiture K Trudeau
Ville de Gatineau

Commanditaires de services :



Commanditaire trou d'un coup (5 000 \$) :

IGA Grenier-Fortin

Commanditaires des trous (kiosques) :

Carle Ford
Fleur de Guy
Productions Les 2 vallées
Marine Poirier
Toiture L&L / IKO / Pilon Itée

Commanditaires des voiturettes :

Fondations Leblanc
Lebeau Vitres d'auto
Petit Hector
RPM petits moteurs
Sablière Dagenais
Stéphane Lauzon, député fédéral d'Argenteuil-La Petite-Nation
Tapis J2G



SUIVEZ-NOUS SUR NOTRE SITE WEB : clublionsbuckingham.ca



Vingt-cinq ans de dévouement pour le Carrefour jeunesse-emploi de Papineau et Action Emploi Papineau



Les membres de l'équipe du CJE Papineau et Action Emploi Papineau : Rangée du haut : Michelle Lévesque, Jeanne Préseault, Carolyne Brunet, Francine St-Jean, Chantal Blais, Michaela Salomon, Josée Lacasse, Abderrahman Essaoudi, Monique R. Lamoureux, Christian Gosselin, Lucie Juneau, Jacques Parenteau (Président du CA). Rangée du bas : Nathalie Séguin, Joëlle Laframboise, Charlène Raby, Lysandre Groulx et Claudie Lebrun.



LYSANDRE GROULX
Agente des communications
Carrefour jeunesse-emploi
Papineau et Action
Emploi Papineau

Francine St-Jean s'est jointe à l'équipe à titre de directrice générale du Carrefour jeunesse-emploi de

Papineau et Action Emploi Papineau le 2 juin 1997.

Au cours de ces années, elle a largement contribué aux succès des organisations grâce à son leadership, son implication dans le milieu, son expertise terrain et sa polyvalence.

De plus, Francine a une grande complicité et confiance envers son équipe du CJEP/AEP. Ces 25 dernières années ont été un voyage incroyable rempli de succès et

d'épreuves qu'elle a su franchir avec brio.

C'est pour ces raisons que ses collègues et les membres du conseil d'administration tiennent à la remercier pour son dévouement et d'être quelqu'un sur qui on peut toujours compter!

Félicitations, Francine pour tes 25 ans de service !

Nous avons profité de notre rencontre d'équipe du 31 mai dernier, pour souligner, tous ensemble, les 25 années de service

de Francine.

N'hésitez pas à communiquer avec nous pour de plus amples renseignements sur nos services :

Point de service de Buckingham
cjepapineau@cjepapineau.qc.ca
819 986-5248

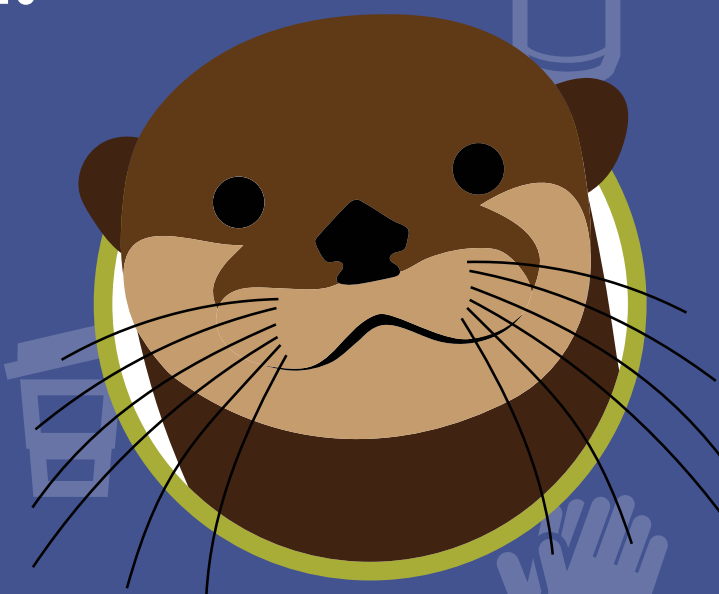
Point de service de Saint-André-Avellin
cjepaps@cjepapineau.qc.ca
819 983-4135

Notre site Internet : cjepapineau.qc.ca

Aidez à garder ma maison propre ! Help keep my home clean!

Nettoyages des berges Shoreline Cleanups

- **PARC NATIONAL DE PLAISANCE**
11/06/2022 - 9h00 (9:00AM)
- **CÔTE DE L'ABATTOIR (HAWKESBURY)**
12/06/2022 - 9h30 (9:30AM)
- **RIVIÈRE DE L'OUEST (LACHUTE)**
12/06/2022 - 14h00 (2:00PM)



POUR PLUS D'INFO ET POUR S'INSCRIRE
FOR DETAILS AND REGISTRATION
ottawariverkeeper.ca/cleanup





Les Concerts DE L'ANGE GARDIEN



Brian Tyler
18 juin à 20h

Billet : 10\$*
Billets disponibles en ligne
jusqu'au 17 juin 15h

Étienne Drapeau
2 juillet à 20h

Billet : 10\$*
Billets disponibles en ligne
jusqu'au 1^{er} juillet 15h



Maxime Landry
6 août 20h

Billet : 10\$*
Billets disponibles en ligne
jusqu'au 5 août 15h

Julie Massicotte
Hommage à Ginette Reno
10 septembre 20h

Billet : 10\$*
Billets disponibles en ligne
jusqu'au 9 septembre 15h



**Laissez-passer pour
les 4 spectacles**

Seulement 30\$*

Disponible jusqu'au 17 juin 15h.

Apportez vos chaises !
Aucun billet vendu à la porte

*Plus taxes et frais

Le choix #1 dans votre secteur

**RE/MAX**
RE/MAX VISION**L'ÉQUIPE
SIMON LACASSE**Marie-Josée Thibault
Secrétaire administrativeGinette Desjardins
Adjointe administrativeJessica Singh
Adjointe exécutive**Simon Lacasse**
Courtier immobilier agrééRobert Lacasse
Courtier immobilierMichel Modery
Courtier immobilier
résidentielSabrina Grisé
Courtiers immobilière
résidentiel

Namur
BORD DE RIVIÈRE
 VENDU

BORDÉ PAR LA PETITE RIVIÈRE ROUGE, JOLIE PROPRIÉTÉ 4 SAISONS DE 3 CHAMBRES À COUCHER, CLÉ EN MAIN, TERRAIN PLAT. SIA : 17196115 - SIMON

Lac-Simon 274 000 \$
BORD DE L'EAU

LAC NAVIGABLE, PLAGE DE SABLE SITUÉ SUR L'ÎLE DU CANARD BLANC, ACCESSIBLE PAR BATEAU SEULEMENT, CHALET 3 SAISONS. SIA : 13907978 - ROBERT

Saint-Émile-de-Suffolk 56 500 \$ + TPS + TVQ
PRIX RÉVISÉ

TERRAIN DE 2 LOTS, BORD DU LAC LEGETT, HYDRO-QUÉBEC ACCESSIBLE. SIA : 18038594 - SIMON

Namur 199 900 \$
PRIX RÉDUIT

OPPORTUNITÉ POUR INVESTISSEUR, 17,88 ACRES AVEC CHARMANT RUISSEAU, ZONÉ BLANC. SIA : 20585954 - SIMON

Lac-Simon 650 000 \$
BORD DE L'EAU

LAC NAVIGABLE, PLAGE DE SABLE, SUPERBE PROPRIÉTÉ DE 5 CHAMBRES À COUCHER, LOCALISÉE SUR L'ÎLE DU CANARD BLANC, ACCESSIBLE PAR BATEAU SEULEMENT. SIA : 22457954 - ROBERT

Saint-André-Avellin 1 180 000 \$
16 ACRES

MAJESTUEUSE PROPRIÉTÉ, BORD DE RIVIÈRE PETITE-NATION, TERRAIN AGRICOLE AVEC ÉTANG, CONSTRUCTION HAUT DE GAMME DE 3 CHAMBRES À COUCHER, PLUSIEURS BÂTIMENTS. SIA : 13479013 - SIMON

Lac-des-Plages 599 900 \$
ACCÈS AU LAC

ACCÈS NOTARIÉ, CHALET 4 SAISONS, CLÉ EN MAIN, GARAGE DOUBLE DÉTACHÉ AVEC LOFT OFFRANT 3 CHAMBRES À COUCHER. SIA : 22778553 - SIMON

Saint-André-Avellin 349 900 \$
NOUVEAU

CHARMANTE PROPRIÉTÉ, CLÉ EN MAIN DE 3 CHAMBRES À COUCHER, SOUS-SOL COMPLÈTEMENT AMÉNAGÉ, PISCINE CREUSÉE. SIA : 14208206 - SIMON

Montpellier
BORD DE L'EAU
 VENDU

CHARMANTE PROPRIÉTÉ 4 SAISONS DE 2 CHAMBRES À COUCHER, BORDÉ PAR LE RUISSEAU SCHRYER. SIA : 21787138 - SIMON

Lac-Simon 1 650 000 \$
BORD DE L'EAU

BORD DU GRAND LAC SIMON, PLAGE DE SABLE, PROPRIÉTÉ HAUT DE GAMME, GARAGE AVEC LOFT AU DEUXIÈME, MAISON INTELLIGENTE. SIA : 20212864 - SIMON

Boileau 124 900 \$ + TPS + TVQ

GRAND TERRAIN BOISÉ DE 1,44 ACRES ACCÈS AU LAC COMMANDANT, DROIT DE QUAI. SIA : 25509870 - SIMON

Montpellier 524 900 \$
12 ACRES

PROPRIÉTÉ DE 2 CHAMBRES À COUCHER, MAISON CENTENAIRE, PLUSIEURS SENTIERS, ÉTANG POUR BAIGNADE ET PÊCHE, GRANGE. SIA : 9699213 - SIMON

Saint-André-Avellin
 VENDU

CHARMANTE PROPRIÉTÉ 4 SAISONS DE 3 CHAMBRES À COUCHER, PRÈS DES SERVICES. SIA : 18687243 - SIMON

Lac-Simon 349 900 \$
2 ACRES

JOLIE PROPRIÉTÉ DE 3 CHAMBRES À COUCHER, CLÉ EN MAIN. SIA : 19268332 - SIMON

Lac-Simon 995 000 \$
BORD DE LAC

PLAGE DE SABLE, MAJESTUEUSE PROPRIÉTÉ DE 2 CHAMBRES À COUCHER, EXPOSITION OUEST, COUCHER DE SOLEIL. SIA : 17728202 - SIMON

Val-des-Monts 159 900 \$
5 ACRES

DEUX ACCÈS NOTARIÉS DONT UN SUR LA LAC NOIR ET UN AU LAC MCGREGOR, GRANDE PLAGE DE SABLE. SIA : 27493976 - SIMON

Lac-Simon
NOUVEAU
 VENDU

PROPRIÉTÉ DE 2 CHAMBRES À COUCHER, GARAGE DÉTACHÉ, OPPORTUNITÉ POUR INVESTISSEUR. SIA : 15724620 - SIMON

Lac-des-Plages 344 900 \$
BORD DE L'EAU

TERRAIN PLAT SUR LE GRAND LAC-DES-PLAGES, PLAGE DE SABLE, EXPOSITION OUEST. SIA : 11011233 - SIMON

Montpellier 396 900 \$

CHARMANTE PROPRIÉTÉ DE 5 CHAMBRES À COUCHER, CLÉ EN MAIN, SOUS-SOL AMÉNAGÉ, GARAGE DÉTACHÉ. SIA : 14444803 - SIMON

Plaisance 524 900 \$
PRIX RÉVISÉ

MAGNIFIQUE PROPRIÉTÉ, BORD DE RIVIÈRE OUTAOUAIS, GRANDE TERRASSE ET BALCON. SIA : 22994737 - SIMON

Duhamel 349 900 \$
BORD DE RIVIÈRE

BÂTISSE PEUT ÊTRE TRANSFORMÉE EN CHALET, BORDÉ PAR LA RIVIÈRE PRESTON À PROXIMITÉ DU LAC-SIMON ET LAC GAGNON, PROPRIÉTÉ CENTENAIRE OFFRANT PLUSIEURS POSSIBILITÉS. SIA : 22283194 - SIMON

Namur 199 900 \$
PRIX RÉVISÉ

CHALET DE 4 CHAMBRES À COUCHER, SITUÉ AU BORD DU LAC ROQUET, GARAGE. SIA : 11399234 - SIMON

Saint-André-Avellin 549 900 \$
ACCÈS AU LAC

ACCÈS NOTARIÉ AU LAC-HOTTE AVEC QUAI, SUPERBE PROPRIÉTÉ DE 2 CHAMBRES À COUCHER, PRÈS DE 1 ACRE DE TERRAIN, GARAGE INTÉGRÉ, PETITE ÉRABLIÈRE. SIA : 20243009 - SIMON

Chénéville 589 900 \$
14 ACRES

FERMETTE, PROPRIÉTÉ DE 4 CHAMBRES À COUCHER, SOUS-SOL COMPLÈTEMENT TERMINÉ, GRANDE SALLE FAMILIALE ET SALLE DE GYM. SIA : 10828936 - SIMON

Gatineau 549 900 \$
PRIX RÉVISÉ

SEMI-DÉTACHÉ, ZONE RÉSIDENTIEL OU COMMERCIAL, GARAGE DOUBLE DÉTACHÉ, PRÈS DES SERVICES. SIA : 22612607 - SIMON

Amherst 175 000 \$
BORD DE L'EAU

BORD DU LAC ROND, SOLEIL COUCHANT, LAC NAVIGABLE, 1,2 ACRES. SIA : 24004074 - SIMON

Chénéville
 VENDU

CLÉ EN MAIN, SOUS-SOL AMÉNAGÉ, GARAGE DOUBLE, SUPERBE PROPRIÉTÉ DE 3 CHAMBRES À COUCHER. SIA : 10773368 - SIMON

Namur 99 900 \$
NOUVEAU

OPPORTUNITÉ POUR INVESTISSEUR, PROPRIÉTÉ DE 2 CHAMBRES À COUCHER, SITUÉ PRÈS DES SERVICES, GRANDE COUR. SIA : 26899183 - SIMON

Saint-Sixte
41,73 ACRES
 VENDU

FERMETTE, ZONÉ AGRICOLE, PROPRIÉTÉ DE 4 CHAMBRES À COUCHER, GARAGE DÉTACHÉ, PLUSIEURS SENTIERS. SIA : 27391912 - SIMON

Duhamel 549 900 \$
NOUVEAU

GRAND TERRAIN DE PLUS DE 35 000 P2, AVEC FOND SABLONNEUX SUR LE GRAND LAC GAGNON. SIA : 27966876 - SIMON

Montpellier 89 900 \$ + TPS + TVQ
2,67 ACRES

BEAU GRAND TERRAIN, FACILE D'ACCÈS, HYDRO-QUÉBEC ACCESSIBLE. SIA : 18304661 - SIMON

Duhamel 899 900 \$
PRIX RÉDUIT

BORD DU GRAND LAC GAGNON, PROPRIÉTÉ DE 3 CHAMBRES À COUCHER, 2 GRANDS GARAGES, 2 REMISES ET PLUS. SIA : 27774056 - SIMON

Ripon 74 900 \$
PRIX RÉVISÉ

TERRAIN BOISÉ AVEC 2 ACCÈS À L'EAU, PRÈS DES SERVICES, 1 ACCÈS AU LAC VICEROY ET L'AUTRE ACCÈS À LA RIVIÈRE PETITE-NATION. SIA : 14491279 - SIMON

- Photographie professionnelle
- Photographie et vidéo aériennes
- Disponible 7 jours sur 7

- Magazine promotionnel
- Médias sociaux
- Évaluation gratuite

- Publicité hebdomadaire
- Réseau riche en contacts
- Visibilité exceptionnelle

**ON S'OCCUPE
DE TOUT**

819 428-4000
lapetite-nation.ca
41, rue Principale, Chénéville
remaxavendu@gmail.com